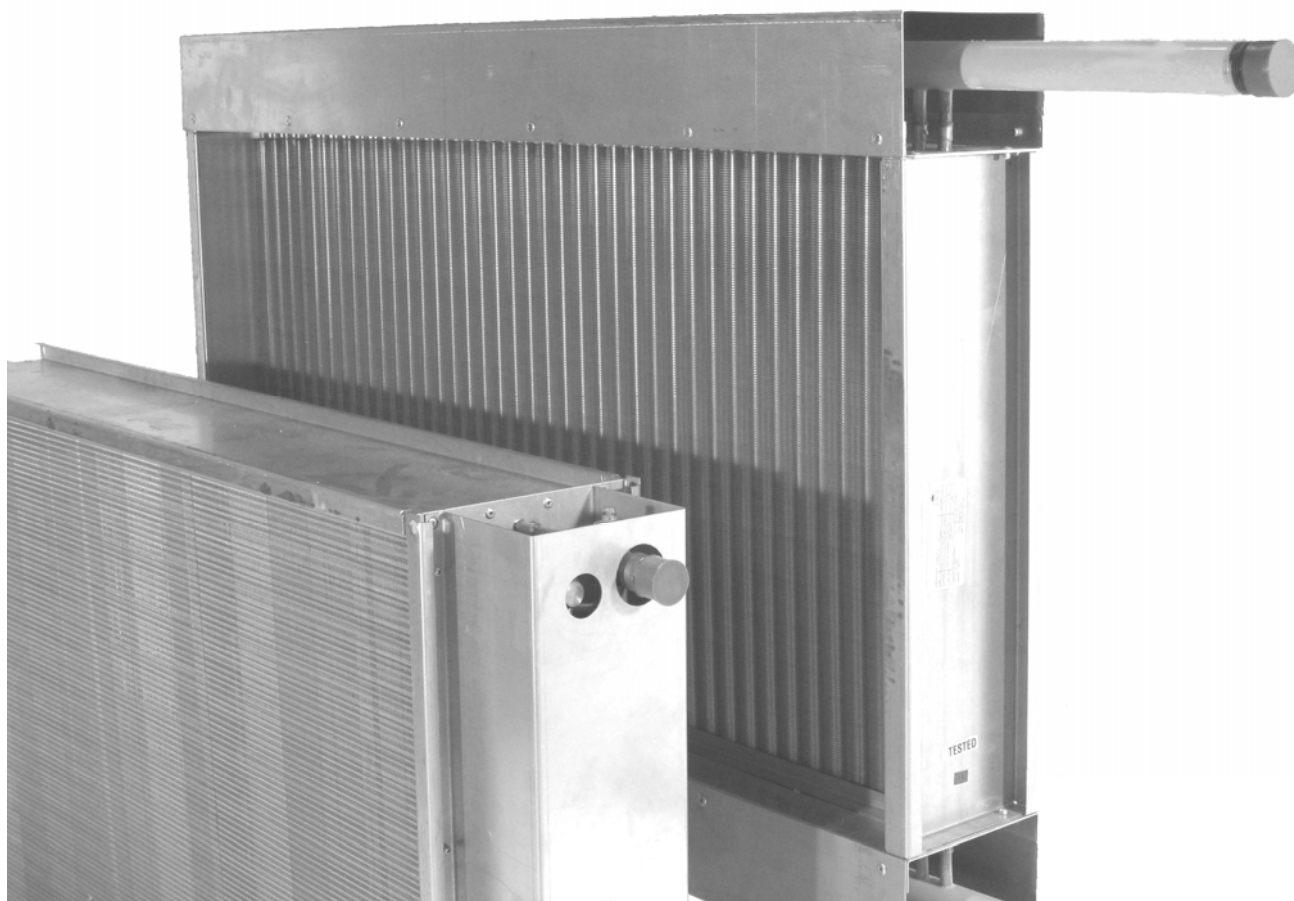


VÄRMEBATTERI WHS / WATER HEATER WHS.

KYLBATTERI WCS / WATER COOLER WCS.

ÅNGBATTERI SHS / STEAM HEATER SHS.



MONTERINGSANVISNING

SE

Värme-/ kyl- och ångbatteri för montering i ventilationskanaler.

VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras
Spara denna instruktion för framtida bruk.

.....2

FITTING INSTRUCTION

GB

Heat-/ cooling-/ and steam coils for mounting in ventilation ducts.

IMPORTANT: Read this instruction before the product is installed.
Save the instructions for future use.

.....3

SE

Allmänt

Batteriet är uppbyggt av kopparrör med aluminiumlameller. Höljet är tillverkat i varmförzinkad stålplåt som standard. Alla kylbatterier har ett rostfritt uppsamlingskärl för att samla upp kondensvatten.

Batteriet bör inte monteras nära ett fläktutlopp eller en kanalbøj då det finns risk att luftströmmen över batteriet blir ojämn och att man därmed får sämre effektivitet.

Batteriet måste monteras så att lamellbatteriet är åtkomlig för rengöring. Kanalvärmaren kan monteras i horisontell eller i vertikal kanal med valfri luftriktning. **Obs**, vid placering av ångbatteri SHS i vertikal kanal måste de placeras så att batteriet lutar mot kondensatutloppet.

Ett effektivt filter rekommenderas i anläggningen för att minska nersmutsningen och därmed underhållet (se även under avsnitt rengöring).

Driftsdata

Det maximala driftstrycket (MPa) och den maximala arbetstemperaturen (°C) är angivet på batteriets märkskylt.

Montering

Vid anslutning av batteriet till rörsystemet måste följande beaktas:

- Montering kan göras antingen före eller efter fläktenheten och fixeringen till kanalsystemet sker med skruvar eller gejdskarv.
- Batteriet är normalt försett med skyltar, som visar hur tilllopp- respektive returledningen ska anslutas.

På SHS-batterierna måste ånganslutningen alltid ske på den högst belägna anslutningsröret annars finns risk för att batteriet kan skadas.

- Kanalkylare måste isoleras utvändigt så att det inte bildas kondens på utsidan, även kanalerna som transporterar den kylda luften måste isoleras.
- Kondensvattenavloppet 1/2" vid kylbatteri ansluts via ett vattenlås för att undvika luftläckage. OBS! Avloppets storlek skall dimensioneras, så att vatten inte blir stående i uppsamlingskärlet.
- Efter att systemet fyllts med vatten skall kanalvärmaren och dess anslutningar kontrolleras så att det inte läcker ut något vatten. Eventuellt läckage kan orsaka vattenskada.

Ång- och kondensatledningar (gäller SHS)

Ångan skall vara torr. Våt ånga kan orsaka vätskeslag och skada batteri och rörsystemet.

Ångledningen skall före batteriet dräneras från kondensat med en shunt förbi batteriet. Förgreningen placeras så nära batteriet som möjligt och utförs så att ångan avskiljs från kondensatet i ångledningen.

Anslutningar

Röranslutningarna på batterierna levereras med utvändigt rörgänga.

Anslutningsrören på batteriet får inte utsättas för vrid eller böjpåkänningar vid inkopplingen.

Expansionskrafter i anläggningen eller rörsystemets egenvikt får inte belasta anslutningarna på batteriet.

Rengöring

Perioden mellan rengöringarna är helt beroende av luftens renhetsgrad och på hur väl filter och anläggningen i övrigt underhålls.

Inloppssidan på batteriet rengörs först med borste varefter hela batteriet kan rengöras med tryckluft, vatten eller ånga. Använd miljövänliga rengöringsmedel som inte skadar batteriet.

Avluftning/ tömning (gäller WHS & WCS)

Vid montering i horisontell kanal kan batteriet tömmas på vatten genom den lägst placerade dräneringsnippeln.

Frostskydd

Då frysrisk föreligger ska vattenbatteriet förses med frostskyddsmedel, frostskyddsgivare eller så skall batteriet tömmas på vatten genom dräneringsnippeln och blåsas helt tomt på vatten med hjälp av tryckluft

Vattenbatteriet är normalt försett med nippel för insticksgivare för frostskydd dim. Rp 1/4. Utnyttja detta hellre än frostskyddstermostat på luftsidan. När insticksgivare används skall vattenanslutningen göras enligt märkning på batteriet för att givaren skall påverkas av det kallaste vattnet.

Om vattnet fryser kan batteriet sprängas sönder, vilket i sin tur medför att vatten rinner ur systemet och förorsakar vattenskada.

GB

General

The coil has copper tubes and aluminium fins. The casing is made in galvanized steel as standard. All cooling battery's has a drip tray in stainless steel to collect the condensed water.

In order to ensure maximum effectiveness and reliable operation, it is inadvisable to install the coil immediately downstream of the fan outlet or a duct bend.

The coil must be installed so it is accessible for cleaning.

It can be installed in horizontal or in vertical duct with optional air direction. **Note**, if steam heater SHS is installed in a vertical duct the heater must be angled in the direction of the outlet.

An efficient air filter is recommended in the system. The filter must not be installed immediately downstream of the cooling coil. (see also under Cleaning).

Operating data

The maximum operation pressure (MPa) and the maximum work temperature (°C) is stated on the type label.

Installation

When installing, the following must be taken into consideration:

- The coil can be installed either upstream or downstream of the fan unit, it is either bolted to the duct system or connected by means of slip clamps.
- The battery is normally provided with labels, that shows the inlet and outlet water connection.

On SHS coils the steam-inlet must always be connected to the pipe situated the very top; otherwise there is a risk that the coil can be damaged.

- The outside of a duct cooler must be insulated so that no condensate will form on the outside. The ducts carrying cooled air must also be insulated.
- The ½" condensate outlet should be connected across a water trap in order to prevent air leakage. N.B. The size of the outlet should be determined so that no stagnant water will remain in the drip tray.
- Direct after the system been filled with water check coil and its connection for leakage. Leakage can cause water damage.

Steam and Condensate pipes (on SHS)

The steam should be dry, wet steam can damage the coil and piping system.

Before the coil, the steam pipe should be drained from condensate with a shunt. The branch conduit for this should be placed as close as possible to the coil to drain the condensate off.

Connection

The connection tubes are made with male threadings.

When tightening the couplings at the connecting pipes, these must be restrained so that the tightening torque will not be applied to the inlet and outlet pipes of the coil.

Make sure that the coils connections are not subjected to expansion forces in the system or to the deadweight of the pipe system.

Cleaning

The intervals between cleaning are entirely dependent on the cleanliness of the air and on how well the filter and the entire air handling system is maintained.

Clean first the inlet side with a brush and then the entire battery can be cleaned with compressed air, water or steam. Use environmentally friendly detergents which do not damage the coil.

Venting/ draining (on WHS & WCS)

If the water coil is installed in a horizontal duct, it can easily be drained through the drainage nipple at the lowest point of the coil.

Frost protection

When there is risk for frost, provide the coil with appropriate frost protection; add anti freeze to the water, use a frost-sensor or drain the coil from water through the drainage nipple. Use compressed air to facilitate the drainage.

The watercoil has an Rp ¼ nipple for mounting of an immersion frost sensor, use this kind of frost sensor in preference to a thermostat on the air-side. Make sure that the immersion sensor is placed so it senses the coldest water; this will be secured by connecting the incoming water according to the labels on the coil.

A frost damaged coil can cause water leakage from the system and cause of this water damage.

NB. VEAB reserves the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Box 265
S-281 23 Hässleholm
SWEDEN

Visitors address
Stattenavägen 50
Delivery address
Ångdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

PlusGiro
48 51 08 – 5
Bankgiro
926-0365

Fax
Int + 46 451 410 80
E-mail
veab@veab.com

Phone
Int+ 46 451 485 00
www.veab.com